



國立臺灣戲曲學院

NATIONAL TAIWAN COLLEGE OF PERFORMING ARTS

本校募款專戶帳號
007第一商業銀行內湖分行
帳號：15030226662
戶名：國立臺灣戲曲學院401專戶
聯絡電話：27962666轉1130、1430

大戲臺

本著作權屬國立臺灣戲曲學院所有未經允許不得轉載

發行：國立臺灣戲曲學院 發行人：鄭榮興 主編：教務處 編輯：出版組 地址：114臺北市內湖區內湖路二段177號 電話：(02) 2796-2666 (代表號) 網址：www.tcpa.edu.tw 2010年5月出刊

2010

5
月

NO.
21
期

版 1

泰國客家文化商務團蒞校參訪

客屬鄉誼情深 採茶戲饗嘉賓

遠自泰國返台的「泰國客家文化商務團」一行29人，4月12日由名譽團長徐祥財先生率領來校參訪，校長特別親自接待、導覽校園、觀賞學生戲曲演出、參觀京劇文物館等，貴賓們愛國愛鄉、情繫桑梓，鄉誼情深，經此半日戲曲之旅，咸感此行大有收穫，情誼更深，日後聯繫將更緊密。

泰國客家文化商務團，是由泰國客屬商會、泰國曼谷惠州會館、泰國梅縣會館、泰國客家文藝聯誼會、泰國客家學研究會、泰國台灣客家同鄉會共同組成，全部都是僑居泰國的客家籍鄉親。商務團返台行程安排拜會行政院客委會、中央大學客家學院、苗栗縣政府、客家電視台以及本校等，都是能操客語、格外親切、可增添鄉情的地方。

4月12日本校安排學生為客籍貴賓「奉茶」並聆賞兩段表演：戲曲音樂學系的客家八音組曲，以及客家戲學系的客家採茶戲〈糴酒〉，客家語言與唱腔韻味十足，讓嘉賓大呼過癮。

觀賞了三腳採茶戲《糴酒》之後，旅泰貴賓掌聲不斷，紛紛上台與演出學生合影留念，並致贈校長泰國陶偶禮物。隨後校長親自接待貴賓參觀本校的京劇文物館，一一導覽介紹，再到「嘯雲樓」參觀民俗技藝學系學生上課練功情形，了解傳統戲曲學生的學習概況。最後為幫助旅泰貴賓進一步體會本校發展願景，校長帶領貴賓參觀新落成的「戲曲樓」，並解說台灣戲曲教育的今昔與改革努力。戲曲源遠流長傳承千百年，文化燦爛永照寰宇，就如同僑親遠在異邦，仍心繫祖國，俎豆馨香、語言文化、藝術宗教，代代相傳，如臍帶相牽，永不斷絕。

(文稿／王素真)



河南曲劇團訪台交流

《阿Q與孔乙己》演出轟動感人

河南曲劇團1994年曾來台訪問，此次應我校與台北縣政府之邀訪台交流演出，由鄭書剛團長率團一行36人，5月3日抵台，4日排練，5日在本校中正堂演出曲劇團新編現代劇《阿Q與孔乙己》，博得滿堂彩，觀眾座無虛席，掌聲不斷，6日「兩岸戲曲交流座談會」，與會戲曲學者、不同劇種藝術家與演出者彼此切磋，交換心得，河南曲劇團此行為我校師生同仁帶來許多新啟發，雙方咸感獲益良多。

這次河南曲劇團2010台北行的交流演出，源於去年2009年底，學校的新編崑曲《李香君》登陸巡演，京劇團曾探訪《李香君》的原鄉河南商邱，期間曾受河南諸多單位熱情接待與協助，本校也與河南藝院初步達成交流合作意向，邀請河南劇團來台交流。因此，此次交流活動，定位為綜合性的戲曲藝術交流，有合作演出、有交流座談，真正達到「以戲會友，文化交流」。

河南曲劇發源於汝州，在大陸300多個地方劇種中名列八大劇種之一，是被列入國家非物質文化遺產的保護項目，也是河南第二大劇種。1960年河南省曲劇團創設，是河南曲劇唯一的省級專業表演團體，素以劇碼豐富、行當齊全、隊伍精良著稱，匯集多位知名曲劇表演藝術家。這次交流演出，他們帶來《阿Q與孔乙己》是由中國現代文學之父魯迅的《阿Q正傳》和《孔乙己》等兩部小說改編而成的現代曲劇，頗有深度，藝術價值也高。

5月6日在本校的唯一一場「兩岸戲曲交流座談會」，兩岸學者與戲曲藝術家齊聚一堂，河南曲劇團的導演李杰、戲劇家協會副主席陳湧泉、河南藝術職業學院院長孫永新、河南藝術職業學院戲曲系主任楊春明，與台灣知名戲曲學者李殿魁、台灣豫劇團藝術總監章國泰、戲曲評論家貢敏，還有本校相關教師、團員，均熱烈參與交流座談，相互砥礪。李殿魁教授與貢敏老師都盛讚編劇的匠心獨運，阿Q與孔乙己是一體兩面，阿Q是不識字的孔乙己、孔乙己是識字的阿Q，彼此互補又對比的角色，五十步笑百步，戲劇效果十足。京劇團藝術總監曹復永則認為，戲是本、曲是魂，這齣戲演員功力紮實，讓我們看到、聽到真正的表演，有血有肉、有骨有氣，扣人心弦。此次河南藝術職業學院院長孫永新特地隨團來台，參觀本校，希望締結兩校交流合作意向書，並當面邀請本校擇日赴河南藝術職業學院作客，未來在學術文化、演出藝術交流的可行性，雙方樂見其成。

(文稿／王素真)



客家戲學系

在
爵士樂之都
散播
戲曲的
種子

圖文／陳麗妍



應美國紐奧良「紐曼高中」邀請，客家戲學系由高中部徵選出18名優秀學生，及領隊張宇喬、副領隊陳麗妍兩位老師，一行20人於4月18-28日赴美國做傳統戲曲國際交流。此行表演節目特別將戲曲、舞蹈、武術串連而成，提供多元文化面向，除了推廣傳統戲曲藝術，增進僑界聯誼交流，進而提昇文化意識的認同，展現戲曲多樣化的風貌。

團員於「紐曼高中」交流期間，表現精采，風靡了國小至高中的學生，頓時成為校園風雲人物。該校學生透過表演接觸了陌生的東方戲曲文化，進一步了解台灣風土民情，而本校學生除了排演之外，也克服語言障礙，主動融入當地學生的生活，盡情跟著學習美術、舞蹈、音樂、歷史、體育等課程，完成一次成功雙向的深度文化交流。



重要行程：

4/21 參加當地電視台錄影

介紹客家及戲曲文化，於每周一至週五，每天播放兩次，為期一個月，將是學校在國外推廣很好的傳播效果。

4/22 獲頒紐奧良市議會榮譽證書

此行肩負國際文化交流使命，學校在傳統戲曲藝術紮根所做的努力，備受肯定，獲頒紐奧良市議會榮譽證書，師生同感與有榮焉。

4/26 晚間於Contemporary Arts Center演出

演出結束時，觀眾起立鼓掌久久不肯離去，現場氛圍令人感動，身為老師更為學生辛苦學習的成果獲得肯定而高興，也不負此行文化交流之重任。

客家戲學系演出預告：5/28應邀參加台南客家文化館「山歌採茶快樂唱」活動演出、5/28高中部第四屆畢業公演「一客千金」，演出《西遊記》、5/30高中部第四屆畢業公演「一客千金」，演出《殺四門》《花為媒》、6/19國中學習成果展《緣定三生》、6/20國中學習成果展《棋盤山》

歌仔戲學系

好戲連三月

歌仔戲精采演出



4、5、6月是歌仔戲學系活動最多的三個月，從4月28日保安宮演出揭開序幕，陸續有招生宣傳遠赴高雄巡演、宜蘭傳統藝術中心「2010傳藝鳳凰花畢業聯演」、呈現在校學習成果的高三及技二畢業公演，及大稻埕戲苑、三重先嗇宮等應邀演出，精采可期；另外專為高中部學生舉辦【雇主座談】及【就業講座】，邀請業界專業人士蒞校提供專業知識，分享實務經驗，為即將畢業的學子們奠定未來就業的準備。

時間	活動名稱	演出班級	演出地點	演出劇目
4月28日(三) 14:00、19:00	2010年海峽兩岸保生文化祭	高中全體學生、中三	保安宮	《扮仙戲》《屠三娘》《梅玉配》 《擋馬》《魚美人》
5月2日(日) 14:00	高三班畢業公演	高中全體學生	內湖校園中正堂	《擋馬》《魚美人》
5月4~9日	招生宣傳巡演	高三、高一 中三	南部 11 所國小	《寒窯八號》《屠三娘》《添燈記》 《十個太陽》《鳳凰》
5月15日(六) 14:30	2010 傳藝鳳凰花畢業聯演	中三	宜蘭傳藝中心	《張世真下凡》
5月15日(六) 19:00	技二班畢業公演	技二	木柵校園演藝中心	《戲夢人生》
5月16日(日) 14:30	2010 傳藝鳳凰花畢業聯演	專二、大一	宜蘭傳藝中心	《龍鳳奇謀》
5月19日(三) 13:30	雇主座談會/邀請蘭陽戲劇團團員吳安琪、鄭彩琳、邱亮玉主講	高中全體學生	內湖校園大視聽教室	主題：歌仔戲教育與職場之接軌
5月20日(四) 19:00	大稻埕戲苑	專二、大一	永樂市場9樓	《龍鳳奇謀》
5月28日(五) 13:30	就業專題講座/邀請台灣街頭藝人協會理事長張博威主講	高中全體學生	內湖校園小視聽教室	主題：21世紀最新的就業趨勢
6月4日(五) 19:00	應邀演出	專二、大一	三重先嗇宮	《龍鳳奇謀》

戲曲音樂學系

楊軍老師

獲邀至

中國音樂學院

講學

中國音樂學院將舉辦展2010年校外名師講學系列活動，擬訂2010年7月間邀請戲曲音樂學系楊軍老師至該校講學指導。

2009年，楊軍老師累積多年教學及實務經驗所編著之《京劇鑼鼓知多少？》教材，由本校出版發行，其在傳統打擊樂教學與研究做出了新的探索，獲中國音樂學院高度肯定，並列入2010年校外名師講學系列活動積極邀請名單中。

中國音樂學院是一所培養民族音樂表演、創作、研究的專業學校。1964年9月由原北京藝術學院和中央音樂學院的部分科系合併而成。該院現設有作曲系、音樂學系、聲樂系、歌劇系、器樂系、民族班、碩士研究生班、音樂附中及中國音樂研究所。

鳳凰花開季 傳藝新樂園

堪稱臺灣傳統藝術教育界年度交流盛事的「傳藝鳳凰花畢業聯演」，五月於傳統藝術中心再度登場。音樂類節目匯聚全國五大傳統音樂科系，計有本校戲曲音樂學系、臺灣藝術大學中國音樂系、中國文化大學中國音樂系、臺南藝術大學中國音樂系、臺北藝術大學傳統音樂學系，【薪樂園】首先就由本校畢業班設計的《逐樂》戲曲音樂會拔得頭籌率先於5月2日演出，節目內容包含了京劇音樂、客家戲音樂、歌仔戲音樂，北管音樂、以及其他劇種的曲牌改編器樂音樂，現場還有學務長王學彥及畢業班美女段功芸擔任節目導聆，整場音樂會讓觀眾欣賞音樂外，更享受了一場藝術人文知性之旅。

戲曲風華月
藝類傳琴韻

戲曲音樂學系5月8日假木柵校園演藝中心舉辦專科部畢業公演《藝類傳琴》圓滿落幕，在眾多節目的角逐，脫穎而出的獨奏、協奏及重奏各展技藝，畢業班在節目製作上也別於以往，除燈光音效的設計，更以炫麗的天幕營造各樂曲的意境，讓這場藝類絕後音樂會，空前絕響。



Hakka Culture Business Group from Thailand Visited NTCPA

Tea-picking Opera Greeted Hakka Emigrants to Thailand

29 people from Hakka Culture Business Group, led by its honorary leader Mr. Xu Xiang-cai, came on April 12 to visit our campus, performances by students, and Jingju Museum. Principal Cheng greeted the group personally.

This Business Group from Thailand whose members are Hakka emigrants is composed of several active Hakka associates in Thailand. During this trip to Taiwan, it visited some government organizations and colleges, including Hakka Affairs at Executive Yuen, College of Hakka Studies of National Central University, Miaoli County Government, Hakka Television, and NTCPA.

During that Day, students presented tea before the tea-picking opera performances: Hakka ba-yin suite by students at Xiqu Music Department and Hakka tea-picking operas The Offering of Wine by students at Hakka Department. Hakka language and music entertained the guests.

After enjoying the three-role tea-picking operas, the guests presented Principal Cheng Thai dolls made of clay and took pictures with students. Also, Principal introduced them with NTCPA's Jingju Museum, Xiaoyun Building and recently built Xiqu Building to experience them with NTCPA's vision and effort on xiqu development and reformation.

Chinese acceded to thousands of years of xiqu culture. Xiqu's future will glow over the generations as Chinese live and emigrate to other places in the world.



Henan Quju Troupe Visited

The A Q and Kong Yi-ji Blasted

Henan Quju Troupe visited Taiwan in 1994 and this time, led by Mr. Zheng Shu-gang, was invited by Taipei County Government and NTCPA. The troupe's revised contemporary opera The A Q and Kong Yi-ji blasted. On the next day's Discussion on Bilateral Xiqu Exchange, performers and scholars from various types of operas exchanged their thoughts and experiences and brought about much inspirations.

Early from the last visit to Henan province in 2009, NTCPA's tour performance The Li Xiang-jun was warmly hospitalized by many associates in local areas. During which, Henan Quju Troupe and NTCPA had agreement to proceed synthetic exchanges with performances.

Henan quju originated in Ru province and was listed as the major eight types of Chinese operas among over 300 types of local operas. It's also considered as the non-material cultural heritage in China and the second major type of opera in Henan province. Henan Quju Troupe, founded in 1960, is the only provincial-level performing group in Henan province and is famous for its abundant numbers of operas, complete numbers of roles, and professionally trained quju performers. The A Q and Kong Yi-ji was revised from the famous pioneer of Chinese contemporary literature, Lu Xun's two separate novels, The A Q and The Kong Yi-ji.

On the Discussion on Bilateral Xiqu Exchange on May 6, bilateral xiqu scholars and artists got together at NTCPA to have ideas exchanged. During which, Professor Li Dian-kui and xiqu critic Gong Min commented about the brilliant playwright which combines two different roles A Q and Kong Yi-ji together. A Q's and Kong Yi-ji's personal characters are like two sides of one thing, complementary but distinctive. Art Director of Jingju Troupe at NTCPA Cao Fu-yong said xi is body and qu is spirit. The actors and the actresses brought out both the body and the spirit of an opera. Principal Sun Yong-xin of Henan Vocational Art College came along with the troupe this time and hopefully to conclude an orientation of bilateral cooperation and exchange with NTCPA. Cross-straits academic and cultural exchange in the future is always heartily and happily appreciated.

